

Übersetzen Sie den folgenden Text in klassische lateinische Prosa!

Plötzlich änderten sich die Umstände. Als Antonius nach Italien zurückgekehrt war, hatte man allgemein geglaubt, dass Atticus wegen seiner engen Freundschaft mit Cicero und Brutus in großer Gefahr schwebe. Deshalb hatte er sich beim Herannahen der drei Feldherren aus Furcht vor der Proskription aus dem öffentlichen Leben zurückgezogen und hielt sich bei P. Volumnius verborgen, dem er, wie erwähnt, kurz zuvor geholfen hatte. So groß war zu dieser Zeit die Unbeständigkeit des Schicksals, dass bald die einen, bald die anderen entweder den höchsten Rang innehatten oder sich in größter Gefahr befanden. Begleitet wurde er von Q. Gellius Canus, einem Altersgenossen, der ihm sehr ähnlich war. Auch dies kann als Beispiel für den edlen Charakter des Atticus gelten, dass er mit dem, den er bereits im Kindesalter in der Schule kennen gelernt hatte, so sehr vertraut lebte, dass ihre Freundschaft bis zum höchsten Alter noch intensiver wurde.

Antonius war zwar von so glühendem Hass auf Cicero erfüllt, dass er nicht nur ihm, sondern auch all seinen Freunden feindlich gesinnt war und sie ächten wollte; aber trotz der Tatsache, dass ihn viele dazu drängten, erinnerte er sich dennoch an die Gefälligkeit des Atticus und schrieb ihm eigenhändig, nachdem er darüber Nachforschungen angestellt hatte, wo er sich aufhielt: Er solle sich nicht fürchten und gleich zu ihm kommen. Er habe ihn und um seinetwillen auch Canus von der Liste der Geächteten gestrichen. Und damit er nicht noch in irgendeine Gefahr geriet, weil dies alles bei Nacht passierte, schickte er ihm eine Leibwache.

So bot Atticus in dieser äußerst bedrohlichen Situation nicht nur sich selbst Schutz, sondern auch dem, der ihm sehr teuer war. Denn er bat niemand um Hilfe nur für seine eigene Rettung, sondern auch für die seines Freundes. Offensichtlich wollte er nicht, dass dessen Schicksal ein anderes sei als das seine. Wenn aber ein Steuermann besonders gerühmt wird, der sein Schiff aus Sturm und klippenreichem Meer rettet, warum sollte dann nicht auch die Klugheit des Mannes als einzigartig angesehen werden, der aus so vielen und so schweren politischen Stürmen in Sicherheit gelangte?